



PERÚ

Presidencia
del Consejo de Ministros

Autoridad Nacional
de Infraestructura

Dirección de Adquisiciones
para Infraestructura

"Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres"
"Año del bicentenario, de la consolidación de nuestra independencia
y de la conmemoración de las heroicas batallas de Junín y Ayacucho"

ANEXO 1

TÉRMINOS DE REFERENCIA PARA LA CONTRATACION DE SERVICIOS

FECHA: Lima, 19 de septiembre del 2024	
Unidad de Organización	Dirección de Adquisiciones para Infraestructura
Actividad Operativa	Gestión Administrativa
Meta Presupuestaria	269
Denominación de la contratación	Contratación del servicio de Licencia de Derechos de Autor para el uso y traducción de los documentos contractuales NEC4.
I. FINALIDAD PUBLICA (obligatorio)	
Elaborar contratos derivados de los procedimientos de contratación en el marco del acuerdo Gobierno a Gobierno y el Decreto Supremo N° 096-2024-EF, sobre la base de los modelos contractuales estandarizados de uso internacional (NEC4), cuya suscripción y aplicación permita mejorar la colaboración digital entre las partes, así como la gestión y ejecución de los proyectos o programas de inversión a cargo de la ANIN.	
II. OBJETO DE LA CONTRATACIÓN (obligatorio)	
Objetivo General Contar con la Licencia de Derechos de Autor para el uso y traducción de los documentos contractuales NEC4, a fin de que sean utilizados en la ejecución de los proyectos y programas a cargo de la ANIN, en el marco del acuerdo Gobierno a Gobierno (G2G) y el Decreto Supremo N° 096-2024-EF.	
Objetivos Específicos Facultar el uso, modificación, almacenamiento, reproducción y traducción al español de los documentos contractuales estándar NEC4, en el marco de las contrataciones de la cartera de proyectos G2G y del Decreto Supremo N° 096-2024-EF de la ANIN.	
III. JUSTIFICACIÓN DE LA NECESIDAD DE LA CONTRATACIÓN (obligatorio)	
Mediante la Ley N° 31841, se crea la Autoridad Nacional de Infraestructura (ANIN) como un organismo público ejecutor adscrito a la Presidencia de Consejo de Ministros para la formulación, ejecución y mantenimiento de los proyectos o programas de inversión a su cargo; con competencias en materia de infraestructura sobre los proyectos o programas de inversión a nivel nacional, de los tres niveles de gobierno, que le son asignados o delegados, en cuyo artículo 11 se establece que esta Entidad se encuentra autorizada para aplicar los modelos contractuales de ingeniería de uso estándar internacional. Así pues, a través del Decreto Supremo N° 096-2024-EF, se aprobaron las disposiciones que regulan los procedimientos especiales para la contratación de la asistencia técnica especializada en gestión de proyectos y para la aplicación de contratos estandarizados de ingeniería y construcción de uso internacional, en el marco de la Ley N° 31841. Por otro lado, en el numeral 70.6 del artículo 70 de la Ley N° 31953, Ley de presupuesto del sector público para el Año Fiscal 2024, se dispuso que la ANIN puede ejecutar [disposición vigente hasta el 31 de diciembre de 2024], de manera excepcional, Intervenciones de Reconstrucción mediante Inversiones (IRI) de la cartera PIRCC y proyectos en el marco del Sistema Nacional de Programación Multianual y Gestión de Inversiones, de la cartera del PIRCC, en el marco del acuerdo Gobierno a Gobierno [del cual se deriva	



el Contrato Operativo, dentro de cuyas líneas de apoyo se tiene a la línea de procura para la selección de contratistas, con los cuales se suscriben los respectivos contratos, basados en modelos contractuales estandarizados de ingeniería y construcción de uso internacional].

En ese sentido, se requiere la presente contratación con carácter de urgencia, para cumplir con lo establecido en la normativa antes descrita, la misma que habilita a la Autoridad Nacional de Infraestructura a aplicar contratos internacionales estandarizados, como es el NEC4.

IV. CARACTERÍSTICAS Y CONDICIONES DE LA CONTRATACION

○ Descripción de la contratación

Contratación de la Licencia de Derechos de Autor para el uso y traducción de los documentos contractuales NEC4. Cabe precisar que la licencia de derechos de autor para el uso de los documentos contractuales de NEC comprende lo siguiente: i) Traducir y modificar la redacción de los documentos contractuales estándar; ii) Almacenar documentos contractuales parciales o completos en cualquier sistema de procesamiento de textos o sistema electrónico; y iii) Reproducir copias impresas y electrónicas de los contratos y documentos asociados.

Cabe mencionar que si bien las notas de orientación de los contratos ECC, ECS, PSC y FMC no forman parte del contrato de licencia, estas serán entregadas por el proveedor en formato PDF.

○ Actividades

La Licencia a contratar debe comprender como mínimo:

- Licencia de Derechos de Autor para el uso y traducción de los documentos contractuales NEC4 por 1 año, los cuales consisten en un paquete virtual de documentos, según el siguiente detalle:
 - Derecho en versión Word de los Contratos New Engineering and Construction (NEC4) incluidos Opción A - Opción F (ECC).
 - Derecho en versión Word de los Contratos New Engineering and Construction (NEC4) incluidos Opción A - Opción F (ECS).
 - Derecho en versión Word de los Contratos New Engineering and Construction (NEC4) incluidos Opción A - Opción F (PSC).
 - Derecho en versión Word de los Contratos New Engineering and Construction (NEC4) incluidos Opción A - Opción F (FMC).
 - Derecho de edición de las cláusulas Z y enmiendas dentro del Contrato como parte de la licencia de derechos de autor.
 - Derecho de uso y de reproducción de los tipos de contratos antes descritos y de compartirlos con el equipo ANIN, consultores, contratistas y subcontratistas como parte de la licencia de derechos de autor.
 - Derechos de traducción permitidos como parte de la licencia de derechos de autor.
 - Derechos de impresión, visualización ilimitada y almacenamiento como parte de la licencia de derechos de autor.

V. PRODUCTOS O ENTREGABLES

ENTREGABLE:

- Remisión de los contratos ECC, ECS, PSC y FMC en versión PDF y/o Word y las respectivas notas de orientación de los contratos ECC, ECS, PSC, y FMC en versión PDF, a través de la Mesa de Partes Virtual de la ANIN, <https://sso.anin.gob.pe/login>, y/o al correo electrónico del área usuaria d.adquisiciones@anin.gob.pe. Conforme a los plazos establecidos en el numeral VIII del presente TDR.

VI. REQUISITOS DEL PROVEEDOR

Requisitos:

- Empresa que sea el propietario o distribuidor autorizado o facultado (agente) para la comercialización de la licencia de derechos de autor y comercialización de los diferentes tipos de contratos NEC.
- No estar impedido para contratar con el Estado.

Acreditación:

Deberá presentar documento indicando que es propietario o distribuidor autorizado o facultado (agente) para la comercialización de la licencia de derechos de autor y comercialización de los diferentes tipos de contratos NEC.

VII. OTRAS CONSIDERACIONES PARA LA EJECUCIÓN DE LA PRESTACIÓN**Confidencialidad** (obligatorio)

El/La contratista no deberá divulgar, revelar, entregar o poner a disposición de terceros, dentro o fuera de la entidad, salvo autorización expresa de la misma, la información proporcionada por esta, para la prestación derivada del contrato y en general toda la información a la que tenga acceso o la que pudiera producir con ocasión de la contratación que presta, durante y después de concluida la vigencia del presente documento. Dicha información puede consistir en fotografías, informes, material videográfico, documentos y otros similares.

Clausula anticorrupción (obligatorio)

El/La proveedor/a o contratista declara y garantiza no haber, directa o indirectamente, o tratándose de una persona jurídica a través de sus socios, integrantes de los órganos de administración, apoderados, representantes legales, funcionarios, asesores o personas vinculadas a las que se refiere el artículo 7 del RLCE, ofrecido, negociado o efectuado, cualquier pago o, en general, cualquier beneficio o incentivo legal en relación al contrato.

Asimismo, el/la proveedora/a o contratista se obliga a conducirse en todo momento, durante la ejecución del contrato, con honestidad, probidad, veracidad e integridad y de no cometer actos ilegales o de corrupción, directa o indirectamente o a través de sus socios, accionistas, participacionistas, integrantes de los órganos de administración, apoderados, representantes legales, funcionarios, asesores y personas vinculadas a las que se refiere el artículo 7 del RLCE.

Además, el/la proveedor/a o contratista se compromete a comunicar a las autoridades competentes, de manera directa y oportuna, cualquier acto o conducta ilícita o corrupta de la que tuviera conocimiento, y adoptar medidas técnicas, organizativas y/o de personal apropiados para evitar los referidos actos o prácticas.

Propiedad intelectual (obligatorio)

La Entidad tendrá todos los derechos de propiedad intelectual respecto a las creaciones que se generen como consecuencia del uso de la licencia a contratarse, sin perjuicio, de estar sujeto las condiciones del proveedor propietario o distribuidor autorizado o facultado (agente) para licencia de derechos de autor y comercialización de los diferentes tipos de contratos NEC

Responsabilidad por vicios ocultos (obligatorio)

El/La contratista es el responsable por la calidad ofrecida y por los vicios ocultos de la licencia ofertada por un plazo de (01) año, contado a partir de la conformidad otorgada por la Entidad.

**PERÚ**Presidencia
del Consejo de MinistrosAutoridad Nacional
de InfraestructuraDirección de Adquisiciones
para Infraestructura

"Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres"
"Año del bicentenario, de la consolidación de nuestra independencia
y de la conmemoración de las heroicas batallas de Junín y Ayacucho"

VIII. LUGAR Y PLAZO DE LA PRESTACIÓN (obligatorio)

Lugar de entrega:

Lugar de entrega del entregable: El/La contratista deberá presentar su entregable mediante la Mesa de Partes Virtual de la ANIN, <https://sso.anin.gob.pe/login>, y/o al correo electrónico del área usuaria d.adquisiciones@anin.gob.pe.

Plazo de activación de la licencia: El plazo de activación será de hasta diez (10) días calendario, contados a partir del día siguiente de la notificación de la orden de servicio o contrato.

Plazo de entrega del entregable: El plazo de entrega será de hasta diez (10) días calendario, contados a partir del día siguiente de la notificación de la orden de servicio o contrato.

Luego de la activación se firmará el acuerdo de Licencia de Derechos de Autor para el uso y traducción de los documentos contractuales NEC4, entre el representante legal de la empresa y el funcionario autorizado por la Entidad.

Plazo de vigencia: Licencia de Derechos de Autor para el uso y traducción de los documentos contractuales NEC4, será por el periodo de 1 año, cuyo inicio y fin será establecido en el acuerdo de Licencia de Derechos de Autor para el uso y traducción de los documentos contractuales NEC4.

IX. CONFORMIDAD DE LA PRESTACION (obligatorio)

Sera emitido por el Director de la Dirección de Adquisiciones para Infraestructura, previo visto bueno del Ejecutivo de la Subdirección de Estudio de Mercado.

La conformidad de la prestación deberá ser otorgada en un plazo no mayor a cinco (05) días calendario siguientes a la presentación del entregable.

X. FORMA DE PAGO (obligatorio)

La contraprestación se realizará en pago único con posterioridad a la presentación del entregable correspondiente y previa conformidad del área usuaria:

- Único Entregable: 100% del monto total.
- Comprobante de pago

La Entidad deberá pagar la contraprestación pactada a favor del contratista dentro de los diez (10) días calendarios siguientes de otorgada la conformidad, siempre que se verifiquen las condiciones establecidas en la orden de servicio o contrato.

El pago se realizará mediante transferencia electrónica a través del abono directo de los montos correspondientes a la cuenta bancaria indicada por el proveedor.

Nota: En caso el requerimiento sea atendido por un proveedor no domiciliado, deberá considerarse los tributos correspondientes tales como IGV, renta, entre otros, según lo establecido por la SUNAT; los cuales serán asumidos por la Entidad o proveedor según lo indique el resultado de la indagación de mercado.

Asimismo, para los efectos del pago en moneda extranjera deberá tenerse en cuenta el tipo de cambio establecido por la SBS un día antes de la fecha de emitido el comprobante de pago.



**PERÚ**Presidencia
del Consejo de MinistrosAutoridad Nacional
de InfraestructuraDirección de Adquisiciones
para Infraestructura

"Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres"
*"Año del bicentenario, de la consolidación de nuestra independencia
y de la conmemoración de las heroicas batallas de Junín y Ayacucho"*

XI. RESOLUCIÓN CONTRACTUAL (obligatorio)

La ANIN puede resolver el contrato, en los siguientes casos:

1. Por el incumplimiento injustificado de las obligaciones contractuales, legales o reglamentarias a su cargo, pese a haber sido requerido para ello.
2. Por la acumulación del monto máximo de la penalidad por mora o por el monto máximo para otras penalidades, en la ejecución de la presentación a su cargo.
3. Por la paralización o reducción de la ejecución de la prestación, pese a haber sido requerido para corregir tal situación.
4. Por acuerdo entre las partes, siempre que la Entidad o el/la contratista justifique las causas que imposibilitan continuar con la ejecución de la orden de servicio o contrato según corresponda.
5. Por caso fortuito o fuerza mayor.
6. Por decisión unilateral de la Entidad, en caso de desaparición de la necesidad u otra causa justificada.

Asimismo, puede resolverse de forma total o parcial la orden de servicio y/o contrato por mutuo acuerdo entre las partes, previa opinión del área usuaria.

XII. SOLUCION DE CONTROVERSIAS (obligatorio)

Todos los conflictos que se deriven de la ejecución e interpretación de la presente contratación, son resueltos mediante trato directo, conciliación y/o acción judicial, sin perjuicio, de estar sujeto a las condiciones contractuales del país del proveedor que no esté domiciliado en el Perú.

XIII. PENALIDADES (obligatorio)**Penalidad por mora** (obligatorio)

Si el/la proveedor/a no cumple con las actividades encomendadas dentro del plazo estipulado, la Entidad le aplicará una penalidad por cada día de atraso hasta por el monto máximo equivalente al 10% del monto del contrato. La penalidad se aplicará automáticamente y se calculará de acuerdo a la siguiente fórmula:

$$\text{Penalidad diaria} = \frac{0.10 \times \text{Monto vigente}}{\text{Fx Plazo vigente en días}}$$

Para plazos menores o iguales a 60 días $F = 0.40$

Para plazos mayores a 60 días $F = 0.25$

La Entidad tiene derecho a exigir, además de la penalidad, el cumplimiento de la obligación.

XIV. OTRAS PENALIDADES (de ser el caso)

No aplica

MANUEL SOTO GAMBOA

Dirección de Adquisiciones para la Infraestructura
Director

AUTORIDAD NACIONAL DE INFRAESTRUCTURA
PRESIDENCIA DEL CONSEJO DE MINISTROS
(Firmado digitalmente)





APPENDIX 2

TERMS OF REFERENCE SERVICES PROCUREMENT

DATE: Lima, 19th september, 2024	
Organisational Unit	Procurement Directorate for Infrastructure
Operational Activity	Administrative Management
Budget Target	269
Title of the procurement	Procurement of the Copyright Licensing Service for the use and translation of NEC4 contract documents.
I. PUBLIC PURPOSE (mandatory)	
Drawing up contracts arising from procurement procedures under the Government to Government agreement and Supreme Decree No. 096-2024-EF, based on standardised international contractual models (NEC4), the signing and application of which will improve digital collaboration between the parties, as well as the management and execution of investment projects or programmes under the responsibility of ANIN.	
II. OBJECT OF THE PROCUREMENT (mandatory)	
General Object To have a Copyright Licence for the use and translation of NEC4 contractual documents, to be used in the implementation of projects and programmes under the responsibility of ANIN, in the framework of the Government to Government (G2G) agreement and the Supreme Decree N° 096-2024-EF.	
Specific Object To authorise the use, modification, storage, reproduction and translation into Spanish of the NEC4 standard contract documents, in the framework of the G2G project portfolio procurements and the Supreme Decree N° 096-2024-EF of the ANIN.	
III. JUSTIFICATION OF THE NEED FOR THE PROCUREMENT (mandatory)	
By Law No. 31841, the National Infrastructure Authority (ANIN) was created as a public executing agency attached to the Presidency of the Council of Ministers for the formulation, implementation and maintenance of investment projects or programmes under its responsibility; Article 11 establishes that this entity is authorised to apply international standard engineering contracting models. Thus, through Supreme Decree N° 096-2024-EF, the provisions regulating the special procedures for the contracting of specialised technical assistance in project management and for the application of international standardised engineering and construction contracts were approved, within the framework of Law N° 31841. On the other hand, in numeral 70. 6 of Article 70 of Law No. 31953, Public Sector Budget Law for Fiscal Year 2024, provided that ANIN may execute [provision in force until December 31, 2024], on an exceptional basis, Reconstruction Interventions through Investments (IRI) of the PIRCC portfolio and projects within the framework of the National System of Multiannual Programming and Investment Management, of the PIRCC portfolio, within the framework of the Government-to-Government agreement [from which the Operating Contract is derived, whose support lines include the procurement line for the selection of contractors, with whom the respective contracts are subscribed, based on standardized engineering and construction contractual models of international use].	

In this sense, the present contracting is required as a matter of urgency, in order to comply with the provisions of the aforementioned regulation, which enables the National Infrastructure Authority to apply international standardised contracts, such as the NEC4.

IV. CHARACTERISTICS AND CONDITIONS OF THE CONTRACT

○ Description of the procurement

Procurement of the Copyright Licence for the use and translation of NEC contract documents⁴. It should be noted that the copyright licence for the use of NEC contract documents includes the following: (i) Translating and modifying the wording of the standard contract documents; (ii) Storing partial or complete contract documents in any word processing or electronic system; and (iii) Reproducing hard and electronic copies of the contracts and associated documents.

It should be noted that although the guidance notes for the ECC, ECS, PSC and FMC contracts do not form part of the licence contract, they will be provided by the supplier in PDF format.

○ Activities

License should comprise as a minimum:

Copyright licence for the use and translation of the NEC4 contract documents for 1 year, which consist of a virtual package of documents, as follows:

- Law in Word version of the New Engineering and Construction Contracts (NEC4) included Option A- Option F (ECC).
- Law in Word version of the New Engineering and Construction Contracts (NEC4) included Option A- Option F (ECS).
- Law in Word version of the New Engineering and Construction Contracts (NEC4) included Option A- Option F (PSC).
- Law in Word version of New Engineering and Construction Contracts (NEC4) included Option A- Option F (FMC).
- Right to edit the Z clauses and amendments within the Contract as part of the copyright licence.
- Right to use and reproduce the types of contracts described above and to share them with the ANIN team, consultants, contractors and subcontractors as part of the copyright licence.
- Translation rights permitted as part of the copyright licence.
- Unlimited printing, viewing and storage rights as part of the copyright licence.

V. PRODUCTS OR DELIVERABLES

ONLY DELIVERABLE:

- Submission of the ECC, ECS, PSC and FMC contracts in PDF and/or Word version and its guidance notes of the ECC, PSC, and FMC contracts in PDF version, through the Virtual Desk of the ANIN, <https://sso.anin.gob.pe/login>, and/or to the email of the user area d.adquisiciones@anin.gob.pe. In accordance with the deadlines established in section VIII of this TDR.

VI. SUPPLIER REQUIREMENTS

Requirement:

Company that is the owner or authorised or authorised distributor (agent) for the marketing of the copyright licence and marketing of the different types of NEC contracts.

Accreditation:



PERÚ

Presidencia
del Consejo de Ministros

Autoridad Nacional
de Infraestructura

Dirección de Adquisiciones
para Infraestructura

"Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres"
"Año del bicentenario, de la consolidación de nuestra independencia
y de la conmemoración de las heroicas batallas de Junín y Ayacucho"

You must submit a document stating that you are the owner or authorised distributor or authorised dealer (agent) for the marketing of the copyright licence and marketing of the different types of NEC contracts.

Must not be debarred from contracting with the State.

VII. OTHER CONSIDERATIONS FOR THE PERFORMANCE OF THE CONTRACT

Confidentiality (mandatory)

The contractor shall not disclose, reveal, deliver or make available to third parties, inside or outside the entity, unless expressly authorised by the same, the information provided by the same, for its provision and in general all the information to which it has access or which it may produce on the occasion it provides, during and after the term of this document. Such information may consist of photographs, reports, videographic material, documents and other similar.

Anti-corruption clause (mandatory)

The supplier or contractor declares and guarantees not to have, directly or indirectly, or in the case of a legal entity through its partners, members of the administrative bodies, attorneys-in-fact, legal representatives, officials, advisors or related persons referred to in Article 7 of the RLCE, offered, negotiated or made any payment or, in general, any legal benefit or incentive in relation to the contract.

Likewise, the supplier or contractor undertakes to conduct himself/herself at all times, during the execution of the contract, with honesty, probity, truthfulness and integrity and not to commit illegal acts or acts of corruption, directly or indirectly or through its partners, shareholders, shareholders, members of the administrative bodies, attorneys-in-fact, legal representatives, officials, advisors and related persons referred to in Article 7 of the RLCE.

Furthermore, the supplier or contractor undertakes to report to the competent authorities, directly and in a timely manner, any illicit or corrupt act or conduct of which it becomes aware, and to adopt appropriate technical, organisational and/or personnel measures to prevent such acts or practices.

Intellectual property (mandatory)

The Entity shall have all intellectual property rights in respect of the creations generated as a consequence of the use of the licence to be contracted, without prejudice, to be subject to the conditions of the proprietary supplier or authorised or empowered distributor (agent) for copyright licensing and commercialisation of the different types of NEC contracts.

Liability for hidden defects (mandatory)

The contractor is responsible for the quality offered and for the hidden defects of the license offered for a period of (01) year, counted from the conformity granted by the Entity).

VIII. PLACE AND PERIOD OF DELIVERY (mandatory)

Place of delivery:

Place of delivery of the deliverable: The Contractor shall submit his/her deliverable through the ANIN Virtual Desk, <https://sso.anin.gob.pe/login> , and/or to the email of the user area d.adquisiciones@anin.gob.pe .

License activation period: The activation period shall be up to ten (10) calendar days, counted from the day following the notification of the service order or contract.

Delivery term of the deliverable: The delivery term will be up to ten (10) calendar days, counting from the day following the notification of the service order or contract.



**PERÚ**Presidencia
del Consejo de MinistrosAutoridad Nacional
de InfraestructuraDirección de Adquisiciones
para Infraestructura

"Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres"
"Año del bicentenario, de la consolidación de nuestra independencia
y de la conmemoración de las heroicas batallas de Junín y Ayacucho"

After activation, the Copyright Licence agreement for the use and translation of the NEC4 contractual documents shall be signed between the legal representative of the company and the official authorised by the Entity.

Term of validity: Copyright Licence for the use of NEC4 contract documents shall be for a period of 1 year, the beginning and end of which shall be established in the Copyright Licence agreement for the use and translation of NEC4 contract documents.

IX. CONFORMITY OF DELIVERY (mandatory)

It will be issued by the Head of the Infrastructure Procurement Directorate, with the prior approval of the Executive of the Market Research Sub-Directorate.

The conformity of performance shall be granted within a period not exceeding five (05) calendar days following the presentation of the deliverable.

X. METHOD OF PAYMENT (mandatory)

A single payment will be done after the corresponding deliverable has been provided and with the prior agreement of the user area:

- Single Deliverable: 100% of the total amount.
- Proof of payment

The Entity shall pay the agreed consideration in favour of the contractor within ten (10) calendar days after the conformity of the contract has been granted, provided that the conditions established in the service order or contract are met.

Payment shall be made by electronic transfer through direct payment of the corresponding amounts to the bank account indicated by the supplier.

Note: In the event that the requirement is met by a non-domiciled supplier, the corresponding taxes such as VAT, income, among others, as established by SUNAT, shall be considered; which shall be assumed by the Entity or supplier as indicated by the result of the market research.

Likewise, for the purposes of payment in foreign currency, the exchange rate established by the SBS one day prior to the date of issue of the payment voucher must be taken into account.

XI. CONTRACT RESOLUTION (mandatory)

**PERÚ**Presidencia
del Consejo de MinistrosAutoridad Nacional
de InfraestructuraDirección de Adquisiciones
para Infraestructura

"Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres"
"Año del bicentenario, de la consolidación de nuestra independencia
y de la conmemoración de las heroicas batallas de Junín y Ayacucho"

ANIN may terminate the contract in the following cases:

1. For unjustified failure to comply with the contractual, legal or regulatory obligations at its expense, despite having been required to do so.
2. For the accumulation of the maximum amount of the penalty for late payment or for the maximum amount for other penalties, in the execution of the presentation at its expense.
3. For the paralysis or reduction of the execution of the performance, despite having been requested to correct such situation.
4. By agreement between the parties, provided that the entity or the contractor justifies the reasons that make it impossible to continue with the execution of the service order or contract as appropriate.
5. Due to unforeseeable circumstances or force majeure.
6. By unilateral decision of the Entity, in case of disappearance of the need or other justified cause.

Likewise, the service order and/or contract may be totally or partially terminated by mutual agreement between the parties, subject to the opinion of the user area.

XII. DISPUTE SETTLEMENT (mandatory)

All disputes arising from the execution and interpretation of this contract shall be settled by direct negotiation, conciliation and/or legal action by direct negotiation, conciliation and/or legal action, without prejudice to the contractual conditions of the country of the supplier who is not domiciled in Peru.

XIII. PENALTIES (mandatory)**Penalty for late payment** (mandatory)

If the supplier does not comply with the activities entrusted within the stipulated period, the Entity will apply a penalty for each day of delay up to the maximum amount equivalent to 10% of the amount of the contract. The penalty will be applied automatically and will be calculated according to the following formula:

$$\text{Daily penalty} = \frac{0.10 \times \text{Amount in force}}{\text{Fx Current deadline in days}}$$

For terms less than or equal to 60 days $F = 0.40$ For
terms longer than 60 days $F = 0.25$

The Entity has the right to demand, in addition to the penalty, the fulfilment of the obligation.

XIV. OTHER PENALTIES (if applicable)

Not applicable.

MANUEL SOTO GAMBOADirección de Adquisiciones para la Infraestructura
DirectorAUTORIDAD NACIONAL DE INFRAESTRUCTURA
PRESIDENCIA DEL CONSEJO DE MINISTROS
(Firmado digitalmente)